

*Der Schüler muss sich bestreben Studien  
N<sup>o</sup> 1 bis 21 mit schönem vollem Tone her-  
auszuziehen.*

*Die ersten vier Uebungen sind (a) mit  
der oberen Hälfte, (b) mit der unteren  
Hälfte des Bogens und (c) mit dem ganzen  
Bogen zu lösen.*

The pupil should endeavour to  
play Studies N<sup>o</sup> 1 to 21 with pure  
and full tone.

The first four exercises are to be  
practised (a) with the upper half of  
bow, (b) with the lower half, and (c) with  
the whole bow.

*L'élève doit s'efforcer de jouer les  
études 1 à 21 d'un son pur et plein.*

*Les quatre premiers exercices doivent être  
étudiés (a) avec la moitié supérieure de l'archet,  
(b) avec la moitié inférieure et (c) avec tout  
l'archet.*

*Auf der offenen A und D Saite.*

ON THE OPEN A AND D  
STRINGS.

*Sur les cordes, la et ré à vide.*

Schüler.  
Pupil.  
L'élève.  
  
1.  
Lehrer.  
Teacher.  
Le Professeur.